



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	4629	15/12/2021

OGGETTO/BETREFF:

DIREZIONE LAVORI E COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE ESECUTIVA DELL'INTERVENTO DI RIQUALIFICAZIONE DI PIAZZA MATTEOTTI. APPROVAZIONE MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 AL RAGGRUPPAMENTO TEMPORANEO STUDIO CEZ CALDERAN ZANOVELLO ARCHITETTI SRL (MANDATARIO): EURO 51.870,68 (CONTRIBUTI 4% E IVA 22% ESCLUSI).

RIAPPROVAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO DI PROGETTO.

CODICE C.I.G.: 8052070A5C

CODICE C.U.P.: I56J17001000004

BAULEITUNG UND SICHERHEITSKOORDINIERUNG WÄHREND DER AUSFÜHRUNGSPHASE DER NEUGESTALTUNGSARBEITEN DES MATTEOTTIPLATZES. GENEHMIGUNG DER VERTRAGSÄNDERUNG NR. 1 AN DEN CEZ CALDERAN ZANOVELLO ARCHITETTI GMBH (NAMHAFT GEMACHTER BEAUFTRAGTER): EURO 51.870,68 (4% BEITRÄGE E 22% MW.ST. AUSGESCHLOSSEN).

NEUGENEHMIGUNG DES PROJEKTSFINANZRAHMEN.

CIG-CODE 8052070A5C

CUP-CODE I56J17001000004

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021-2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021-2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17

“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il vigente “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”;
 - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante “Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”.
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
 - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro” in geltender Fassung.
 - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend “Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”.

premessato che con determinazione dirigenziale n. 6825 del 21.10.2019 è stato affidato l'incarico di direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva dell'intervento di riqualificazione di piazza Matteotti al RT tra gli studi CeZ Calderan Zanovello Architetti (mandatario designato) e M&N Plan Consulting per un importo di Euro 106.949,19 (contributi al 4% e IVA. al 22% esclusi);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 6825 vom 21.10.2019 wurde der Auftrag von Bauleitung und Sicherheitskoordinierung während der Ausführungsphase der Neugestaltungsarbeiten des Matteottiplatzes der Bietergemeinschaft zwischen vereinigten Freiberuflern CeZ Calderan Zanovello Architetti (namhaft gemachter Beauftragter) und M&N Plan Consulting für den Betrag von 106.949,19 Euro (zzgl. 4% Beiträge und 22% MwSt.) anvertraut.

ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. b) del Codice e art. 48 comma 2 lett. b) della LP 16/2015 ss.mm.ii., si è reso necessario modificare il contratto, a seguito della redazione delle seguenti varianti:

Im Sinne von Art. 106, Absatz 1 Buchst. b) des Kodex und von Art. 48, Absatz 2 Buchst. b) des L.G. 16/2015 i.g.F. ist es notwendig, den Vertrag nach der Ausarbeitung der folgenden Varianten:

1. con delibera della Giunta Comunale n. 121 del 23.03.2020 sono state approvate la prima variante in corso d'opera relativa alle opere stradali e civili (CIG 8006579601), ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. c del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e art. 48 comma 2 lett. c della LP 16/2015 ss.mm.ii., e la prima modifica contrattuale riguardante le opere in metallo (CIG 8006579601), ai sensi dell'art. 106

1. Mit Stadtratsbeschluss Nr. 121 vom 23.03.2020 wurden die erste Variante bezüglich der Straßen- und Zivilbauten (CIG 8006579601), im Sinne von Art. 106, Absatz 1, Buchst. c des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 2, Buchst. c des L. G. 16/2015 i.g.F., genehmigt, und die erste Vertragsänderung betreffend die Metallbauarbeiten (CIG 8006579601) im Sinne von Art. 106, Absatz 2 des GvD Nr.

comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii..

50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 4 des L.G. 16/2015 i.g.F. genehmigt.

2. progetto di variante alla concessione edilizia a seguito dell'accoglimento del ricorso presentato da alcuni residenti alla commissione urbanistica Provinciale;
 3. con delibera della Giunta Comunale n. 478 del 12.08.2020 è stata approvata la seconda variante in corso d'opera relativa alle opere stradali e civili (CIG 8006579601), ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. c del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e art. 48 comma 2 lett. c della LP 16/2015 ss.mm.ii.;
 4. con determinazione dirigenziale n. 3538 del 08.10.2021 sono state approvate la seconda modifica contrattuale riguardante le opere in metallo (CIG 8006579601), ai sensi dell'art. 106 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii., e la prima modifica contrattuale per quanto riguarda la realizzazione dell'impianto elettrico (LEITNER ELECTRO SRL -CIG 8006908581) ai sensi dell'art. 106 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;
2. Variantenprojekts zur Baukonzession nach der Annahme des von einigen Anwohnern bei der Landesraumordnungskommission eingereichten Rekurses.
 3. Mit Stadtratsbeschluss Nr. 478 vom 12.08.2020 wurde die zweite Variante bezüglich der Straßen- und Zivilbauten (CIG 8006579601), im Sinne von Art. 106, Absatz 1, Buchst. c des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 2, Buchst. c des L. G. 16/2015 i.g.F., genehmigt.
 4. Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3538 vom 08.10.2021 wurden die zweite Vertragsänderung betreffend die Metallbauarbeiten (CIG 8006579601) im Sinne von Art. 106, Absatz 2 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 4 des L.G. 16/2015 i.g.F., und die erste Vertragsänderung für die Durchführung der Metallbauarbeiten (LEITNER ELECTRO GMBH - CIG 8006908581), im Sinne von Art. 106, Absatz 2 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 4 des L.G. 16/2015 i.g.F., genehmigt.

la quota parte di aumento di spese tecniche di Euro 20.757,65 (contributi 4% e IVA 22% inclusa), dovuta alle modifiche approvate con le deliberazioni di Giunta Municipale 121/2020 e 478/2020 era già stata inserita nel quadro economico, ma non è più disponibile;

der Anteil der Erhöhung der technischen Ausgaben in Höhe von 20.757,65 € (einschließlich 4 % Beiträge und 22 % MwSt.), der auf die durch die Beschlüsse des Gemeinderats 121/2020 und 478/2020 genehmigten Änderungen zurückzuführen ist, war bereits im Wirtschaftsrahmen enthalten, aber nicht mehr verfügbar ist;

visto l'allegato calcolo di onorario aggiornato, sulla base delle tariffe per prestazioni professionali approvate con DM 17 giugno 2016

Es wurde Einsicht genommen in die aktualisierte Honorarberechnung, auf der Grundlage der im Ministerialdekret vom 17.Juni 2016 festgelegten Vergütungen für freiberufliche Leistungen.

considerato che l'importo della presente

Der Betrag der Vertragsänderung beläuft auf

modifica contrattuale ammonta ad Euro 51.870,68 (zzgl. 4% Beiträge und 22% 51.870,68 (contributi 4% e IVA 22% esclusa), MwSt.) und zwar auf 48,50% des cioè al 48,50% dell'importo contrattuale; Vertragsbetrages.

tale importo supera il quinto d'obbligo e Dieser Betrag überschreitet das Pflichtfünftel; pertanto non si rende necessaria l'acquisizione di un nuovo CIG. daher ist es nicht erforderlich einen neuen CIG-Kode zu übernehmen.

**Il Direttore dell'Ufficio Tutela
dell'Ambiente e del Territorio**

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

**der Direktor des Amtes für den Schutz der
Umwelt und des Territoriums**

1. di approvare l'aumento dell'importo contrattuale di Euro 51.870,68 (contributi 4% e IVA 22% esclusa) per direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva dell'intervento di riqualificazione di piazza Matteotti, ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. b) del Codice e art. 48 comma 2 lett. b) della LP 16/2015 ss.mm.ii.;
2. di dare atto che l'esecuzione del servizio deve essere affidato al RT tra gli studi CeZ Calderan Zanovello Architetti (mandatario designato) e M&N Plan Consulting, alle stesse condizioni del contratto principale, in quanto risulterebbe impossibile sostituire DL e CSE in corso di esecuzione dei lavori e che il nuovo importo contrattuale ammonta ad Euro 165.172,66 (contributi 4% e IVA 22% esclusa);
3. di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale supera il quinto d'obbligo e pertanto si rende necessaria l'acquisizione di un nuovo CIG;
4. di approvare la maggior spesa di Euro 65.813,52 (contributi 4% e IVA 22% inclusa), rispetto all'importo destinato

1. Die Erhöhung des Vertragsbetrags von Euro 51.870,68 (zzgl. 4% Beiträge und 22% MwSt.) für die Bauleitung und Sicherheitskoordinierung während der Ausführungsphase der Neugestaltungsarbeiten des Matteottiplatzes wird im Sinne von Art. 106, Absatz 1 Buchst. b) des Kodex und von Art. 48, Absatz 2 Buchst. b) des L.G. 16/2015 i.g.F. genehmigt.
2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die Ausführung der Leistung der Bietergemeinschaft zwischen vereinigten Freiberuflern CeZ Calderan Zanovello Architetti (namhaft gemachter Beauftragter) und M&N Plan Consulting, zu den gleichen Bedingungen wie im Hauptvertrag übertragen wird, da es unmöglich wäre, BL und SKA während der Ausführung der Arbeiten zu ersetzen, und dass sich der neue Vertragswert auf 165.172,66 Euro (zzgl. 4% Beiträge und 22% MwSt.) beläuft;
3. anzuerkennen, dass die Erhöhung der Vertragssumme das Pflichtfünftel überschreitet und daher das Bedarf für einer neuen CIG-Kode besteht.
4. die Mehrausgaben in Höhe von Euro 65.813,52 (4% Beiträge und 22% MwSt. inbegriffen) im Vergleich zu dem

al servizio in oggetto con determinazione n. 6825 del 21.10.2019;

mit Beschluss Nr. 6825 vom 21.10.2019 für die betreffenden Arbeiten zugewiesenen Betrag zu genehmigen;

5. di rideterminare come segue il quadro economico di progetto approvato con determinazione dirigenziale n. 3538 del 08.10.2021:

5. der Projektsfinanzrahmen, der mit Verfügung der Führungskraft Nr. 3538 vom 08.10.2021 genehmigt worden war, wie folgt zu ändern und neu zu genehmigen:

A) Lavori

L1) Opere stradali OG3 e civili OG1	€	712.708,77
L1S) Oneri della sicurezza	€	35.812,39
L2) Opere in metallo OS18-A	€	488.754,47
L2S) Oneri della sicurezza	€	3.836,16
L3) Impianti elettrici OS30	€	61.100,53
L4) Fontana	€	25.004,00
Totale A	€	1.327.216,32

A) Arbeiten

L1) Straßen- und Zivilbauten OG3 + OG1	
L1S) Sicherheitskosten	
L2) Metallbauarbeiten OS18-A	
L1S) Sicherheitskosten	
L3) Elektroanlagen OS30	
L4) Brunnen	
Summe A	

B) Somme a disposizione

B1) Verde OS24	€	28.829,97
B2) Spese tecniche (DL, CSE)	€	182.187,13
B3) I.V.A. 10% su A e B1	€	135.604,63
B4) I.V.A. 22% su B2	€	40.081,17
B5) Esecuzioni in danno (compresa IVA)	€	51.920,26
B6) imprevisti (compresa IVA)	€	27.421,23
Totale B	€	466.044,39

B) Zur Verfügung stehende Summen

B1) Öffentliche Grünanlagen OS24	
B2) Technische Ausgaben (BL, SKA)	
B3) 10% MwSt. für A und B1	
B4) 22% MwSt. für B2	
B5) Durchführung zu lasten des Auftragsnehmers (inkl. MwSt.)	
B6) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)	
Summe B	

importo totale A+B € 1.793.260,71

Gesamtbetrag A+B

6. di dare atto che la quota parte di aumento di spese tecniche di Euro 20.757,65 (contributi 4% e IVA 22% inclusa), dovuta alle modifiche approvate con le deliberazioni di Giunta Municipale 121/2020 e 478/2020 era già stata inserita nel quadro economico, ma non è più disponibile e non è stato assegnato al RT tra gli studi CeZ Calderan Zanovello Architetti (mandatario designato) e M&N Plan Consulting;

6. der Anteil der Erhöhung der technischen Ausgaben in Höhe von 20.757,65 € (einschließlich 4 % Beiträge und 22 % MwSt.), der auf die durch die Beschlüsse des Gemeinderats 121/2020 und 478/2020 genehmigten Änderungen zurückzuführen ist, und bereits im Wirtschaftsrahmen enthalten war, ist nicht mehr verfügbar und wurde nicht an Bietergemeinschaft zwischen vereinigten Freiberuflern CeZ Calderan Zanovello Architetti (namhaft gemachter Beauftragter) und M&N Plan Consulting vergeben;

7. di impegnare l'importo complessivo di Euro 65.813,52 (contributi 4% e IVA 22% inclusa) come da allegato contabile, attingendo alla disponibilità

7. Der Gesamtbetrag von Euro 65.813,52 (zzgl. 4% Beiträge und 22% MwSt.) wird gemäß buchhalterischer Anlage verbucht, wobei das für die

del capitolo di spesa destinato ai lavori di riqualificazione di piazza Matteotti;

Neugestaltungsarbeiten des Matteottiplatzes bestimmte Ausgabenkapitel in Anspruch genommen wird.

8. di dare atto che le prestazioni aggiuntive sono state interamente svolte dalla capogruppo;

8. zu beachten, dass die zusätzlichen Leistungen vollständig vom namhaft gemachten Beauftragter erbracht wurden;

9. di dare atto che, non essendo i lavori dei lotti OS18-A e OS30 ancora conclusi, una volta redatti i relativi Certificati di Regolare Esecuzione l'onorario andrà nuovamente adeguato nella parte relativa all'aumento dell'importo dei lavori effettivamente diretti e contabilizzati;

9. anzuerkennen, dass, da die Arbeiten an den Losen OS18-A und OS30 noch nicht abgeschlossen sind, das Honorar nach Erstellung der entsprechenden Bescheinigungen über die ordnungsgemäße Ausführung erneut in dem Teil angepasst wird, der sich auf die Erhöhung des Betrags der tatsächlich ausgeführten und abgerechneten Arbeiten bezieht;

10. di dare atto che lo studio CeZ Calderan Zanovello Architetti ha modificato la sua ragione sociale in Srl - Società tra professionisti, come da comunicazione allegata;

10. zur Kenntnis zu nehmen, dass vereinigten Freiberuflern CeZ Calderan Zanovello Architetti seinen Namen in GmbH - Sozietät zwischen Freiberuflern, gemäß der beigefügten Mitteilung, geändert hat

11. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

11. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

12. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

12. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	5348	09022.02.010900037	Riqualificazione piazza Matteotti	50.000,00
2021	U	5348	09022.02.010900037	Riqualificazione piazza Matteotti	15.813,52

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

034d9d5f993880317671ebda2891e53cd5fa7dc56b14b5e261953ae4abd14629 - 7451172 - det_testo_proposta_10-12-2021_17-14-44.doc
7688c9af264b4e7fc17e5689d46b583997e56e35374dcc8944eff4965a805267 - 7451173 - det_Verbale_10-12-2021_17-16-27.doc
af4138484180c533c2f60f1855db1dec5ca39156ea9a93b01ab75e28d37788ce - 7451174 - ac_modifica_CeZ.doc
18aa3b6a48cbf4497762a4f9e278d2f5f87a6dbb18a299920acc209104133ade - 7451175 - 110_PRESTAZIONI AGGIUNTIVE_211210.pdf
434a3e8379ff83a4346a8db72d4233b86e20dc538814ddf48e3c74f7051b4bc2 - 7451176 - 110_importi varianti_211210 -
Corrispettivi del 10-12-2021_16-27.pdf
7dd5747b80c5ed1f28c7d8928417c1b640465db4a66e89ca2aecde982876d95a - 7459762 - Allegato contabile piazza
Matteotti.pdf